

ɪ → ʏ / ʊ → ʊ̄ / ɥ → ɥ̄ ɪ̄ ɪ̄
 ɪ̄ → ʏ̄ / ʊ̄ → ʊ̄̄ / ɥ̄ → ɥ̄̄ ɪ̄̄ ɪ̄̄
 ɛ → ɛ̄ / ɛ̄ → ɛ̄̄ / ɥ̄ → ɥ̄̄ ɛ̄̄ ɛ̄̄
 ɛ̄ → ɛ̄̄ / ɛ̄̄ → ɛ̄̄̄ / ɥ̄̄ → ɥ̄̄̄ ɛ̄̄̄ ɛ̄̄̄
 ɛ̄̄ → ɛ̄̄̄ / ɛ̄̄̄ → ɛ̄̄̄̄ / ɥ̄̄̄ → ɥ̄̄̄̄ ɛ̄̄̄̄ ɛ̄̄̄̄
 ɔ → ɔ̄ / ɔ̄ → ɔ̄̄ / ɥ̄ → ɥ̄̄ ɔ̄̄ ɔ̄̄
 ɔ̄ → ɔ̄̄ / ɔ̄̄ → ɔ̄̄̄ / ɥ̄̄ → ɥ̄̄̄ ɔ̄̄̄ ɔ̄̄̄

Написание e, ai, o, au в середине слов:

e	के ke	गे ge	जे je	ते te	दे de
ai	कै kai	गै gai	जै jai	तै tai	दै dai
o	को ko	गो go	जो jo	तो to	दो do
au	कौ kau	गौ gau	जौ jau	तौ tau	दौ dau

В середине слова чаще всего встречается г. Написание г: कृ kṛ, गृ gṛ, जृ jṛ,

तृ tṛ, दृ dṛ, मृ mṛ, वृ vṛ. В сочетании с г знак श видоизменяется, как и при сочетании с ण,

а именно: णृ णृ

2. Обозначение г в сочетании с согласными.

Сонант र् , входя в состав слога, состоящего из согласного и гласного звуков, обозначается дополнительными значками к знаку для согласного:

1) г после согласного звука передается знаком ण , присоединяемым слева к середине вертикальной черты, а в буквах без горизонтальной черты - к нижней части буквы:

क kra, ग gra, द dra, म mra, व vra.

Сочетание с последующим र् г изменяет तृ t и शृ ś:

त्र tra, श्र śra.

Сочетание kra также передает графема कृ

2) г перед согласным звуком передается надстрочным знаком справа над горизонтальной чертой буквы:

कं rka, गं rga, तं rta, दं rda, मं rma, वं rva.

3. Словообразование.

Префикс su- с существительными и причастиями значит "хороший, хорошо". Например: su-ratha - хорошая колесница, su-kṛta - хорошо сделанный.

Префикс su- с прилагательными обозначает усиление их значения "очень". Например: su-dīrgha - очень длинный.

Упражнения

I. Напишите каждый графический знак (для обозначения гласной в начале слова) несколько раз.

II. Напишите шрифтом devanāgarī:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1) me - D. от aham | etad - это |
| te - D. от tvam ты | eka - один |
| deva <i>m</i> - бог | ekaika - один за другим |
| devī <i>f</i> - богиня | haima - золотой |
| veda <i>m</i> - Веда | mahābhārata - (L. sg.) в эпосе "Махабхарата" |
| deśa <i>m</i> - место, страна | |
| he - эй! | |
| eva - частица "же" | |
| 2) go <i>f</i> - корова | tapovana <i>n</i> - лес подвижничества |
| ghora - ужасный | paura <i>m</i> - горожанин |
| ghoṣa <i>m</i> - шум | pāda - ноги |
| loka <i>m</i> - мир | pitarau - родители |
| bhojana <i>n</i> - пища | yauvana <i>n</i> - молодость |
| ojas <i>n</i> - сила, мощь | audaka - водяной, водный |
| odana <i>m</i> - рисовая каша | auśasa - утренний, ранний |
| 3) kṛta - сделанный | nṛpati <i>m</i> - царь |
| vṛṇomi - я выбираю | pṛthivī <i>f</i> - земля |
| śṛṇu - слушай! | mātar - mātṛ - мать |
| pitar - pitṛ - отец | |
| 4) sahasra - тысяча | varṣa <i>m</i> - дождь |
| artha <i>m, n</i> - дело, цель | sarga <i>m</i> - отдел, глава |
| ācārya <i>m</i> - учитель, наставник | prajā <i>f</i> - народ, население; потомство, дети |
| karman <i>n</i> - дело | prathama - первый |
| car - ходить, жить | śru - слушать |
| caruā <i>f</i> - странствие, жизнь | kutra - куда? |
| darś - видеть | sāvitṛī <i>f</i> - nom. pr. богини |
| darśana <i>n</i> - вид | priya - милый, приятный |
| dīrgha - длинный | putra <i>m</i> - мальчик, сын |
| durgā <i>f</i> - nom. pr. богини | putrī <i>f</i> - девочка, дочь |
| dharma <i>m</i> - закон, правило | nalo <i>m</i> - nom. pr. Наль (N. sg.) |
| dhārmika - справедливый | nāma - по-имени |
| nirmala - чистый | bhram - бродить, ходить |
| pārvatī <i>f</i> - nom. pr. богини | netrau - глаза |

III. По моделям su + осн. s. или part. "хороший" и su + осн. adj. "очень" образуйте производные от следующих слов: patha, putra, varṣa, ghora, ghoṣa, jana, dina, dīrgha, kathā, karman, kavi, kṛta. Производные слова напишите шрифтом devanāgarī и переведите.

IV. Прочтите и переведите:

1) группы слов

दश । शत । सहस्र ॥ देव । देवी ॥ चर् । चर्या ॥

नामन् ॥ वेद । विद् । वेदविद् ॥ वर । वर् । वृणोमि ॥

सावित्री ॥ कर् । कुरु । कृत ॥ श्रु । शृणु ॥
पितर् । मातर् । पितरौ ॥ धर्म । धार्मिकः । परमधार्मिकः ॥
दुहितर् । पुत्र । पुत्री ॥ सुख । दुःख ॥
दर्श । दर्शन । प्रियदर्शन ॥ राजन् । नृपति । नृपते ॥
प्रथमः सर्गः ॥ महाभारत । महाभारते ॥

2) предложения

आसीद् राजा नलो नाम ॥ वरम् एतं वृणोमि ॥
आसीद् राजा परमधार्मिकः ॥ सावित्री वचनं उवाच ॥
शृणु राजन् ॥ इति महाभारते प्रथमः सर्गः ॥